

EU-Erweiterung in der Praxis / Internationales Risikomanagement
EU Enlargement in practice / International risk management
L'élargissement de l'UE en pratique / la gestion internationale de risques

16. Europäischer Zollrechtstag
16th European Customs Conference
16e Conférence douanière européenne
17./18. Juni 2004
17th/18th June 2004
du 17 au 18 juin, 2004
Graz, Österreich/Austria/ Autriche

Die Veranstaltung wird unterstützt von:

The event is sponsored by:

L'événement est sponsorisé par :

AWA AUSTRIA GmbH; Linz
MIC, Linz
Wirtschaftskammer Steiermark, Graz

Programm / Programmes

DONNERSTAG, 17. JUNI 2004

THURSDAY, 17th June 2004

JEUDI, le 17 juin 2004

TAGUNGSLEITUNG / MODERATOR / ANIMATION

Prof. Dr. Peter Witte, Beirat des EFA, EFA Board Member, Membre du Conseil de l'EFA

9.00 h ERÖFFNUNG / OPENING SPEECH

Prof. Dr. Hans-Michael Wolfgang, Vorsitzender des EFA / Chairman of the EFA/ Président de l'EFA

BEGRÜSSUNG / WELCOMING SPEECH / ALLOCUTION DE BIENVENUE

Komm. Rat Peter Mühlbacher, Präsident der Wirtschaftskammer Steiermark / President of the Steiermark Chamber of Commerce/ Président de Chambre de Commerce, Steiermark

9.15 h **CHANCEN FÜR KLEINE UND MITTLERE UNTERNEHMEN IN DER ERWEITERTEN UNION - ERFAHRUNGEN UND HILFESTELLUNGEN AUS DER SICHT EINES BUNDESLANDES AN DER SCHNITTSTELLE DER ERWEITERUNGEN**

OPPORTUNITIES FOR SMALL AND MEDIUM SIZED COMPANIES IN AN ENLARGED UNION – EXPERIENCES AND HELP FROM THE VANTAGE OF A LAND BORDERING ON ACCESSION COUNTRIES

LES OCCASIONS POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES DANS UNE UNION EUROPEENNE ELARGIE : LES EXPERIENCES ET L'AIDE D'UN LAND A L'INTERFACE DE L'ELARGISSEMENT

Univ. Prof. DDr. Gerhard Schöpfer, Landesrat für Wirtschaft und Europa/ State councillor for economics and Europe/ Conseiller d'état pour l'économie et l'Europe, Land Steiermark, Graz

9.40 h **EU-ERWEITERUNG - AUS GLOBALER SICHT/**

EU ENLARGEMENT – FROM A GLOBAL VIEW / *L'ELARGISSEMENT DU POINT DE VUE GLOBALE*

Prof. J.D. Argawal, Chairman & Director, Indian Institute of Finance, Delhi

10.00 h KAFFEPAUSE / COFFEE BREAK/ PAUSE CAFE

10.45 h **EU-ERWEITERUNG UND ZOLLRECHT: WAS ÄNDERT SICH?**

EU ENLARGEMENT AND CUSTOMS LAW: WHAT'S NEW?
L'ELARGISSEMENT ET LE DROIT DOUANIER : QUELLES MODIFICATIONS?
Abteilungsleiter Michael Lux, Europäische Kommission/ European Commission/ Commission européenne, TAXUD, Brüssel

11.30 h **ERFAHRUNGEN MIT DER EU-ERWEITERUNG AUS DER SICHT DES ZOLLRECHTS/**
EXPERIENCE WITH THE EU ENLARGEMENT FROM THE VANTAGE OF CUSTOMS LAW/
L'EXPERIENCE DE L'ELARGISSEMENT DE LA PERSPECTIVE DU DROIT DOUANIER
Ministerialrätin Dr. Bettina Vogl-Lang
Bundesministerium für Finanzen/ Federal Ministry of Finance/ Ministère fédéral des finances, Wien

11.50 h **EU-ERWEITERUNG UND ZOLLRECHT - AUS DER SICHT EINES BEITRITTSLANDES/**
EU ENLARGEMENT AND CUSTOMS LAW – FROM THE VIEW OF AN ACCESSION
COUNTRY/
L'ELARGISSEMENT ET LE DROIT DOUANIER DU POINT DE VUE D'UN NOUVEAU MEMBRE
Prof. Dr. Wieslaw Cyzowicz, Generalzolldirektor/ Chief of Customs Service/ Chef du service douanier, Warschau

12.10 h **DISKUSSION / DISCUSSION / DEBAT**
Moderation / Chair: Prof. Dr. Peter Witte, Fachhochschule des Bundes/ The German Federal University for applied Public Administration/ L'Université Fédéral d'Administration Publique, Münster

12.40 h **MITTAGSPAUSE / LUNCH BREAK / DEJEUNER**

14.00 h **DIE NEUE EU-PRODUKTPIRATERIEVERORDNUNG AUS ÖSTERREICHISCHER SICHT**
THE NEW EU-PRODUCT PIRATING REGULATION FROM THE PERSPECTIVE OF AUSTRIA
LE NOUVEAU REGLEMENT SUR LE PIRATAGE DE PRODUITS DU POINT DE VUE DE
L'AUTRICHE
Amtsdirektor Gerhard Marosi, Bundesministerium für Finanzen,/ Federal Ministry of Finance/
Ministère fédéral des finances, Wien
Rechtsanwalt / lawyer / avocat Dr. Martin Prohaska-Marchried, e/n/w/c Rechtsanwälte, Wien

14.20 h **AKTUELLE VERFAHREN ZUR PRODUKTPIRATERIE-VERORDNUNG**
PRESENT-DAY PROCEDURES FOR THE PRODUCT PIRATING REGULATION
LES PROCEDURES ACTUELLES DU REGLEMENT CONCERNANT LE PIRATAGE DE PRODUITS
Dr. Ulrich Schrömbges, Rechtsanwalt, Steuerberater/ lawyer, tax consultant / avocat, conseiller fiscal
Graf von Westphalen Bappert & Modest, Hamburg

14.40 h **PRODUKTSCHUTZ DURCH MARKEN- UND DESIGNRECHT IN DER ERWEITERTEN EU**
PRODUCT PROTECTION THROUGH TRADE MARK AND DESIGN LAW IN AN ENLARGED
EU
LA PROTECTION DES PRODUITS PAR LES MARQUES ET LE DROIT SUR LA PROTECTION DES
DESIGNS DANS UNE UE ELARGIE

ROUND-TABLE DISKUSSION MIT BEITRÄGEN VON:
A ROUND TABLE DISCUSSION WITH CONTRIBUTIONS FROM
TABLE RONDE AVEC :

Klaus Hoffmeister., Zentralstelle Gewerblicher Rechtsschutz, Oberfinanzdirektion Nürnberg/ Centre for Commercial legal protection/ Principal Revenue Office, Nuremberg/ Centre pour la protection légale commerciale, Direction Principale des Contributions, Nuremberg
Rechtsanwalt / lawyer / avocat Dr. Martin Prohaska-Marchried, Wien
Rechtsanwalt / lawyer / avocat Dr. Roland Kölcsey-Rieden, Budapest
Rechtsanwalt / lawyer / avocat Dr. Erwin Hanslik, Prag
e/n/w/c Rechtsanwälte / lawyers / avocats / Wien, Budapest, Prag

Moderation / Chair: Prof. Dr. Reginhard Henke, Fachhochschule des Bundes/ The German Federal University for applied Public Administration/ L'Université Fédéral d'Administration Publique, Münster

16.00 h KAFFEPAUSE / COFFEE BREAK / PAUSE CAFE

16.30 h **ENERGIESTEUER-RICHTLINIE: TROTZ HARMONISIERUNG NATIONALER GESTALTUNGSSPIELRAUM?**
ENERGY DIRECTIVE: IS THERE ANY SCOPE FOR NATIONAL SPECIFICITIES DESPITE HARMONISATION?
LA DIRECTIVE SUR L'ENERGIE : EXISTE-T-IL UNE MARGE DE MANOEUVRE NATIONALE EN DEPIT DE L'HARMONISATION ?
Hans Larsen, Finanzministerium/ Ministry of Finances/ Ministère des finances, Kopenhagen

17.00 h **UMSETZUNG DER ENGERIESTEUEER-RICHTLINIE IN DAS NATIONALE RECHT**
THE APPLICATION OF THE ENERGY TAX DIRECTIVE IN NATIONAL LAW
L'APPLICATION DE LA DIRECTIVE SUR LES TAXES SUR L'ENERGIE

KURZ-INFORMATION UND ROUND-TABLE-DISKUSSION:
INFORMATION AND ROUND TABLE DISCUSSION:
INFORMATIONS ET DISCUSSION:

Hans Larsen, Finanzministerium/ Ministry of Finances/ Ministère des finances, Kopenhagen
Prof. Dr. Sabine Schröer-Schallenberg, Fachhochschule des Bundes/ The German Federal University for applied Public Administration/ L'Universite Fédéral d'Administration Publique, Münster
Mag. Rainer Pilz, Bundesministerium für Finanzen/ Federal Ministry of Finances/ Ministère fédéral des finances, Wien
Moderation/Chair: Rechtsanwalt/ lawyer/ avocat Günter Roeder, BASF AG, Ludwigshafen

19.00 h **EMPFANG IN DER GRAZER BURG / RECEPTION**
Landeshauptmann/ Governor/ Gouverneur Waltraud Klasnic

FREITAG, 18. JUNI 2004
FRIDAY, 18th JUNE, 2004
VENDREDI, 18 JUIN 2004

9.00 h **RISIKOMANAGEMENT UND DIE WELTZOLLORGANISATION**
RISK MANAGEMENT AND THE WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
LA GESTION DE RISQUE ET L'ORGANISATION MONDIALE DOUANIERE
Georg D. Gotschlich, Director (ret.) of WCO, Brussels, Director (ret.) of Eurocustoms, Paris/ ancien Directeur de l'OMD, Bruxelles, et ancien Directeur d'Eurocustoms, Paris

9.30 h **EUROPÄISCHE STRATEGIEN DES RISIKOMANAGEMENTS IM GLOBALEN HANDEL**
EUROPEAN STRATEGIES FOR RISK MANAGEMENT IN GLOBAL TRADE
STRATEGIES EUROPEENNES POUR LA GESTION DES RISQUES DANS LE COMMERCE MONDIAL
Hauptverwaltungsrat Karl Elsner, Europäische Kommission/ European Commission/ Commission européenne, TAXUD, Brüssel

10.00 h KAFFEPAUSE / COFFEE BREAK / PAUSE CAFE

10.30 h **ROUND-TABLE DISKUSSION**
ROUND-TABLE DISCUSSION WITH
TABLE RONDE

SICHERHEIT UND VERFAHRENERLEICHTERUNGEN ALS ZWEI SEITEN DERSELBEN MEDAILLE
SECURITY AND FACILITATION AS TWO SIDES OF THE SAME COIN
SECURITE ET FACILITATION : LES ENJEUX SONT LES MEMES
David Wakeford, Sitpro Ltd., London

RISIKOMANAGEMENT - ERFAHRUNGEN IN FRANKREICH

RISK MANAGEMENT – EXPERIENCES IN FRANCE

GESTION DE RISQUES – L'EXPERIENCE FRANCAISE

Michèle Petitgenet, France Printemps, Nanterre

RISIKOMANAGEMENT IN DER EU - AUSWIRKUNGEN AUF DIE SCHWEIZ

RISK MANAGEMENT IN THE EU: EFFECTS ON SWITZERLAND

LA GESTION DE RISQUES DANS L'UE : L'INCIDENCE SUR LA SUISSE

Roland Hirt, Eidgenössische Zollverwaltung/ Swiss Federal Customs Administration/ Administration fédérale des douanes, Bern

RISIKOMANAGEMENT - AUS DER SICHT DER INDUSTRIE

RISK MANAGEMENT – FROM THE PERSPECTIVE OF INDUSTRY

LA GESTION DES RISQUES DU POINT DE VUE DE L'INDUSTRIE

Dr. Heiko Willems, Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI)/ The Federation of German Industries/ La Fédération des Industries allemandes, Berlin

RISIKOMANAGEMENT - AUS SICHT DER LOGISTIK

RISK MANAGEMENT – FROM THE PERSPECTIVE OF LOGISTICS

LA GESTION DES RISQUES DU POINT DE VUE DE LA LOGISTIQUE

Reinhard Fischer, Deutsche Post World Net, Bonn

MODERATION / CHAIR / ANIMATION: Dr. Christian Haid, Wirtschaftskammer Steiermark, Chamber of Commerce of Steiermark, Chambre de Commerce de Steiermark, Graz

13.30 h **SCHLUSSWORT / CLOSING SPEECH / CONCLUSIONS**

Prof. Dr. Hans-Michael Wolfgang, Vorsitzender des EFA / Chairman of the EFA / Président de l'EFA

Rahmenprogramm / General Programme / Programme général

MITTWOCH, den 16. Juni 2004

Wednesday, June 16, 2004

mercredi, le 16 juin 2004

15.00 h **Exkursion mit Führung bei der Fa. Magna Steyr Fahrzeugtechnik**

Excursion with a tour of Magna Steyr Fahrzeugtechnik

Excursion et tour de la société Magna Steyr Fahrzeugtechnik

Liebenauer Hauptstr. 341, A-8041 Graz

Besondere Anmeldung erforderlich, kostenfrei

Special registration required, tour free of charge

Inscription spéciale, entrée gratuite

19.00 h **MITGLIEDERVERSAMMLUNG / MEMBERS MEETING / ASSEMBLEE DES MEMBRES**

Säulenhalle des Landhauskellers, Schmiedgasse 9, A-8010 Graz

20.00 h **TEILNEHMERTREFFEN / PARTICIPANTS MEETING / REUNION DES PARTICIPANTS**

Landhauskeller, Schmiedgasse 9, A-8010 Graz

FREITAG, den 18. Juni 2004

Friday, June 18, 2004

vendredi, le 18 juin 2004

15.00 h **Geführte Besichtigung der Altstadt von Graz / Tour of old town in Graz/ Visite de la vieille ville de Graz**

Besondere Anmeldung erforderlich; Gebühr pro Person 5 EUR

Special registration required, fee of 5 euros per person

Inscription spéciale, entrée payante de 5 euros par personne

SAMSTAG, den 19. Juni 2004
Saturday, June 19, 2004
samedi, le 19 juin, 2004

9.30 - 19 h **Exkursion zum Bundesgestüt Piber mit Führung und anschließender Fahrt auf die Schilcher Weinstraße**
Excursion to Bundesgestüt (the Federal Stud) Piber with a tour followed by a drive along the Schilcher wine route
Visite du Bundesgestüt Piber (l'écurie fédérale) et retour par la route de vin Schilcher

Besondere Anmeldung erforderlich; Gebühr pro Person 50 EUR
Special registration required, fee of 50 euros per person
Inscription spéciale, entrée payante de 50 euros par personne

ORGANISATORISCHE HINWEISE / ORGANISATIONAL POINTS

Anmerkung / Annotation:

Vorträge und Reden während der Tagung werden simultan übersetzt (deutsch/englisch/französisch).
Lectures and speeches during the congress will be interpreted simultaneously (German/English/French)
Les communications et les discours du colloque seront traduits simultanément (français/ anglais/ allemand)

Tagungsort / Venue / Lieu
Wirtschaftskammer Steiermark, Graz
Europasaal
Körblergasse 111-113
A- 8021 Graz
Österreich

Tagungsbüro / Conference Office / Bureau de la Conférence EFA: 17.6.: 9 - 18.00 H - 18.6.: 8 - 13.00 H

Tagungsgebühr / Conference Fee / Droit d'inscription 490,--EUR
Für Mitglieder / For members / pour les membres (Duquesne Group : ACS, EFA, ODASCE, SITPRO) 390,--
EUR
(einschl. Unterlagen, Tagungsband, Imbiss, Erfrischungen)
(incl. documents, conference compendium, snack bar, refreshments)
(y compris les documents, la publication, snack bar, buffet)

ANMELDUNG / REGISTRATION:

EFA-Geschäftsstelle
Institut für Steuerrecht
Prof. Dr. Wolfgang
Universitätsstr. 14-16
D-48143 Münster
Tel: +49 (0)251/ 83 211 00
Fax: +49 (0)251/ 83 211 02
e-mail: efa@uni-muenster.de
Homepage: <http://www.efa-muenster.de>

BANKVERBINDUNG / BANK DETAILS / COORDONEES BANCAIRES

Postbank Dortmund, BLZ 440 100 46, Kt.-Nr.: 53 33 469,
IBAN: DE 03 4401 0046 0005333469, BIC: PBNKDEFF
Erste Bank, Wien, BLZ 20 111, Kt.-Nr.:300 502 32864

Unterbringung / Accommodation / Hébergement
Zimmerkontingente sind in folgenden Hotels reserviert.
Room allotments are reserved in the following hotels :
Des chambres sont réservées dans les hôtels suivants :

Best Western Hotel Daniel (****) Europaplatz 1, A-8020 Graz, Tel. +43 316 71 10 80 Fax +43 316 71 10 85,
86,00 / 116,00 EUR (EZ) - 111,00 / 137,00 EUR (DZ)
Austria Trend Hotel Europa (****), Bahnhofgürtel 89, A-8020 Graz, Tel. +43 316 70 76,
Fax. +43 316 70 76 606, 110,00 EUR (EZ) - 149,00 EUR (DZ)

Bitte beachten/ Attention :

Die oben aufgeführten Hotelkontingente können nur über das Tourismusbüro der Stadt Graz gebucht werden

The above hotel accommodation can only be booked by way of the Graz tourist office

Les chambres ne peuvent être réservées que par l'Office du Tourisme de Graz

(Internet: <http://www.graztourismus.at> , Tel. +43316 80750, Fax +43316 807515).

EU-Erweiterung in der Praxis

Mit Spannung wird von Politik, Wirtschaft und Verwaltung der 1. Mai 2004 erwartet. Mit der EU-Erweiterung werden Hoffnungen, aber auch Befürchtungen verknüpft. Der 16. Europäische Zollrechtstag ergreift die Chance, kurz nach diesem Termin erste Erfahrungen aus zollrechtlicher Perspektive auszutauschen. Vertreter aus alten und neuen Mitgliedstaaten diskutieren auch über Strategien zur Bekämpfung der Produktpiraterie. Darüber hinaus ist ein Thema das neue EU-Energiesteuerrecht und die Umsetzung in das nationale Recht.

EU Enlargement in practice

The worlds of politics, the economy and the administration are eagerly awaiting May 1, 2004. The EU enlargement is tied up to both hopes and fears. The sixteenth European Customs Conference shall be an opportunity to exchange experience and perspectives on customs law. Representatives from old and new member states shall also be discussing strategies for fighting the pirating of products and the new EU energy tax law.

L'élargissement de l'UE en pratique

Le monde de la politique, de l'économie et de l'administration attendent avec impatience le 1 mai 2004. L'élargissement est lié à la fois à des espoirs et à des craintes. La seizième Conférence européenne douanière représente une chance d'échanger des points de vue sur le droit de la douane. Des représentants des anciens et des nouveaux pays membres auront également l'occasion de discuter leurs stratégies pour lutter contre le piratage de produits et le nouveau droit fiscal communautaire pour l'énergie.

Internationales Risikomanagement

Die weltweite Bedrohung durch Terrorakte hat Begriffe wie "Risiko" und Risikomanagement" zu Katalysatoren für vielfältige Neuerungen im internationalen Zoll- und Außenwirtschaftsrecht werden lassen. Nun gilt es, die legitimen Sicherheitsinteressen auf der einen mit dem Bedürfnis nach einer liberalen Weltwirtschaftsordnung auf der anderen Seite in Ausgleich zu bringen. In Graz sollen am "Runden Tisch" diese für Wirtschaft und Administration gleichermaßen existenziellen Fragen ausgiebig behandelt werden.

International risk management

The global threat of acts of terrorism has turned concepts such as "risk" and "risk management" into catalysers for innovation in international customs law and the law of foreign trade. It is now time to find a balance between the legitimate interests of security on the one hand and the needs of a liberal world economic order on the other. These issues, which are existential for the economy and the administration alike, shall be discussed around the "round table" in Graz.

La gestion internationale de risques

Face à la menace globale du terrorisme, les concepts tels que "risque" et "la gestion des risques" deviennent des catalyseurs dans l'évolution du droit douanier et du droit du commerce extérieur. Il faut essayer de concilier les intérêts légitimes de la sécurité d'une part avec les besoins d'un ordre libéral de l'économie mondiale de l'autre. Ces questions, d'une importance aussi vitale pour l'économie que pour l'administration, seront débattues à la table ronde de Graz.